



Ġabra tal-ġurisprudenza

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (L-Ewwel Awla)

4 ta' Ottubru 2017*

“Rinviju għal decizjoni preliminari — Taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) — Direttiva 2006/112/KE — Artikolu 14(2)(b) — Kunsinna ta' ogġetti — Vetturi bil-mutur — Kuntratt ta' leasing finanzjarju bl-għażla ta' xiri”

Fil-Kawża C-164/16,

li għandha bħala suġġett talba għal decizjoni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) [qorti tal-appell (Ingilterra u Wales) (sezzjoni ċivili), ir-Renju Unit], permezz ta' decizjoni tad-29 ta' Jannar 2016, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fil-21 ta' Marzu 2016, fil-proċedura

Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

vs

Mercedes-Benz Financial Services UK Ltd,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (L-Ewwel Awla),

komposta minn R. Silva de Lapuerta, President tal-Awla, J.-C. Bonichot (Relatur), A. Arabadjiev u S. Rodin, Imħallfin,

Avukat Ġenerali: M. Szpunar,

Reġistratur: X. Lopez Bancalari, Amministratur,

wara li rat il-proċedura bil-miktub u wara s-seduta tad-19 ta' Jannar 2017,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

- għal Mercedes-Benz Financial Services UK Ltd, minn L. Allen, barrister, u K. Prosser, QC,
- għall-Gvern tar-Renju Unit, minn G. Brown, J. Kraehling u S. Simmons kif ukoll minn D. Robertson, bħala aġenti, assistiti minn O. Thomas, barrister,
- għall-Gvern tal-Pajjiżi l-Baxxi, minn M. Bulterman u M. de Ree, bħala aġenti,
- għall-Kummissjoni Ewropea, minn L. Lozano Palacios u R. Lyal, bħala aġenti,

wara li semgħet il-konkluzjonijiet tal-Avukat Ġenerali, ippreżentati fis-seduta tal-31 ta' Mejju 2017,

* Lingwa tal-kawża: l-Ingliż.

tagħti l-preżenti

Sentenza

- 1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 14(2)(b) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU 2006, L 347, p. 1, iktar 'il quddiem id-“Direttiva dwar il-VAT”).
- 2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' tilwima bejn Mercedes-Benz Financial Services UK Ltd u l-Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs (amministrazzjoni fiskali u doganali tar-Renju Unit) (iktar 'il quddiem l-“amministrazzjoni fiskali”) dwar il-klassifikazzjoni tal-kunsinna ta' vetturi skont kuntratt standard fir-rigward tat-tranzazzjonijiet sugġetti għat-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT).

Il-kuntest ġuridiku

Id-dritt tal-Unjoni

- 3 Skont l-Artikolu 14 tad-Direttiva dwar il-VAT:

“1. ‘Provvista ta’ merkanzija [kunsinna ta’ oġġetti]’ għandha tfisser it-trasferiment tad-dritt ta’ sid li jiddisponi minn proprjetà tangibbli.

2. Flimkien mat-transazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1, kull waħda minn dawn li ġejjin għandha tiġi kkunidrata bħala provvista ta’ merkanzija [kunsinna ta’ oġġetti]:

- a) it-trasferiment, b’ordni ta’ jew f’isem awtorità pubblika jew skond il-liġi, tad-dritt ta’ proprjetà bi hłas ta’ kumpens;
- b) il-konsenja materjali ta’ merkanzija skond kuntratt għall-kiri ta’ merkanzija għal ċertu żmien, jew għall-bejgħ ta’ merkanzija bi hłas akkont, li jipprovdi li normalment proprjetà għandha tgħaddi mhux aktar tard minn meta jsir l-aħħar hłas akkont;
- ċ) it-trasferiment ta’ merkanzija skont kuntratt li bih titħallas kummissjoni meta jsir xiri jew bejgħ.

3. L-Istati Membri jistgħu jikkunsidraw l-għotja ta’ ċertu xogħlijiet ta’ kostruzzjoni bħala provvista ta’ merkanzija.”

- 4 Skont l-Artikolu 24(1) ta’ din id-direttiva, kull tranzazzjoni li ma tikkostitwixx kunsinna ta’ oġġetti għandha titqies li hija “provvista ta’ servizzi”.

- 5 L-Artikolu 63 tal-imsemmija direttiva jipprevedi:

“Għandu jkun hemm avveniment li jagħti lok għal hłas u l-VAT għandha tiġi imposta meta l-merkanzija jew is-servizzi huma pprovduti.”

- 6 L-Artikolu 64(1) tal-istess direttiva huwa fformulat kif ġej:

“Fejn din twassal għal dikjarazzjonijiet suċċessivi ta’ kont jew hłasijiet suċċessivi, il-provvista ta’ merkanzija, hließ dik li tikkonsisti fil-kiri ta’ merkanzija għal ċertu perijodu jew il-bejgħ ta’ merkanzija fuq termini differiti, kif imsemmi fil-punt (b) ta’ l-Artikolu 14(2), jew [u] il-provvista ta’ servizzi għandhom jitqiesu bħala kompluti ma’ l-iskadenza tal-perijodi li għalihom jirrelataw dawn id-dikjarazzjonijiet ta’ kont jew hłasijiet.”

Id-dritt tar-Renju Unit

- 7 L-Anness 4(1) tal-Value Added Tax Act 1994 (liġi tal-1994 dwar it-taxxa fuq il-valur miżjud) jittrasponi l-Artikolu 14(2)(b) tad-Direttiva dwar il-VAT.
- 8 L-Artikolu 189 tal-Consumer Credit Act 1974 (liġi tal-1974 dwar il-Kreditu għall-Konsum) jiddefinixxi l-kuntratt ta' hire-purchase bħala kuntratt li permezz tiegħu l-oġġetti jingħataw b'kirja bi skambju għal ħlasijiet perjodiċi mill-persuna li lilha jinkrew l-oġġetti, u li jipprevedi li l-proprjetà tal-oġġetti tiġi ttrasferita lil din il-persuna jekk il-klawżoli tal-kuntratt jiġu osservati u jekk kundizzjoni waħda jew iktar partikolari jitwettqu, inkluż l-eżerċizzju ta' għażla minn din il-persuna.
- 9 L-Artikolu 99 tal-liġi tal-1974 dwar il-kreditu għall-konsum jipprevedi li, fi kwalunkwe hin qabel id-data li fiha jkollu jithallas l-aħħar ħlas akkont dovut mid-debitur skont kuntratt ta' hire purchase sugġett għal din il-liġi, id-debitur għandu d-dritt ixolji l-kuntratt billi jinnotifika dan. L-Artikolu 100 tal-imsemmija liġi jipprevedi li, f'dan il-każ, id-debitur huwa obbligat iħallas lill-kreditur l-ammont eventwali li, permezz tiegħu, nofs il-“prezz totali” jkun jeċċedi t-total tal-ammonti mħallsa digà u l-ammonti dovuti fir-rigward tal-prezz totali immedjatement qabel ix-xoljiment, sakemm il-kuntratt ma jkunx jipprevedi pagament inqas għoli.

It-tilwima fil-kawża prinċipali u d-domandi preliminari

- 10 Mercedes-Benz Financial Services UK, sussidjarja ta' Daimler AG li għandha s-sede tagħha fir-Renju Unit, toffri tliet tipi ta' kuntratti standard għall-finanzjament tal-użu ta' vetturi bil-mutur: kuntratt ta' kirja standard imsejjaħ “*Leasing*”, kuntratt imsejjaħ “*Hire Purchase*” u kuntratt ta' kiri bl-għażla ta' xiri msejjaħ “*Agility*”, li jgħaqqad ċerti karatteristiċi tal-ewwel tnejn, u jiġi pprezentat bħala li jippermetti lill-klijenti li jipposponu l-għażla bejn kiri u xiri għal data sussegwenti għall-kunsinna tal-vettura.
- 11 Il-punti komuni bejn dawn it-tliet kuntratti standard huma li Mercedes-Benz Financial Services UK iżżomm il-proprjetà tal-vettura matul il-kuntratt kollu u li l-lessee jwettaq il-ħlas ta' ħlasijiet akkont mensili.
- 12 Għall-kuntrarju, il-kuntratti standard ivarjaw fir-rigward tal-possibbiltajiet u tal-modalitajiet ta' akkwist tal-vettura.
- 13 Il-kuntratt standard “*Leasing*” jeskludi kull trasferiment tal-proprjetà, u barra minn hekk jistabbilixxi kilometraġġ massimu, u lil hinn minnu l-klijent ikollu jħallas penalità fuq il-kilometri eċċessivi.
- 14 Għall-kuntrarju, il-kuntratti standard “*Hire Purchase*” u “*Agility*” jipprevedu trasferiment tal-proprjetà, iżda taht kundizzjonijiet differenti.
- 15 Fl-ewwel kuntratt standard, it-total tal-ħlasijiet imwettqa kull xahar bħala prinċipju jirrappreżenta t-total tal-prezz tal-bejgħ tal-vettura, bl-ispiza tal-finanzjament inkluża. Sabiex wieħed isir proprjetarju tal-vettura fi tmiem il-kuntratt, għandha tiżdied biss somma modesta (“l-ispejjeż tal-għażla”). Dan il-ħlas finali huwa previst fil-kuntratt u ma jiddependix fuq l-eżerċizzju tal-għażla. L-ispejjeż tal-għażla jittieħdu mill-kont tal-klijent fl-istess mument li jittieħed l-aħħar ħlas akkont, u t-trasferiment tal-proprjetà għaldaqstant ikun twettaq. Madankollu, il-legiżlazzjoni ta' protezzjoni tal-konsumaturi tar-Renju Unit jillimita l-ammont li bejjiegh jista' jitlob minghand xerrej f'kundizzjonijiet ta' hire purchase, tant li fil-prattika huwa possibbli għall-klijent li jevita li jwettaq l-aħħar ħlas akkont, u dan billi jxolji l-kuntratt qabel ma dan jiskadi.
- 16 Fil-kuntratt standard “*Agility*”, il-ħlasijiet akkont mensili bħala prinċipju huma inqas għoljin minn dawk fil-kuntratt standard “*Hire Purchase*”, b'tali mod li t-total tagħhom jirrappreżenta biss madwar 60 % tal-prezz tal-bejgħ tal-vettura, inkluża l-ispiza tal-finanzjament. Jekk l-utent ikun jixtieq jeżerċita

l-għażla ta' xiri tal-vettura, ikollu għaldaqstant iħallas madwar 40 % tal-prezz tal-bejgħ. Dan l-ammont "ta' rilaxx" jirrappreżenta stima tal-valur residwu medju tal-vettura fi tmiem il-kuntratt. Tliet xhur qabel tmiem il-kuntratt, il-klijent jiġi mistoqsi jekk huwa jixtieqx jeżerċita l-għażla. Skont konstatazzjonijiet tal-qorti tar-rinviju, kważi nofs il-lessees jirrispondu fl-affermattiv.

- 17 Mill-perspettiva tal-VAT, ma huwiex ikkontestat li l-kuntratt standard "*Leasing*" jaqa' taħt il-kategorija ta' "provvista ta' servizzi", u, għaldaqstant, huwa sugġett għal tassazzjoni ma' kull ħlas akkont mensili skont l-Artikolu 64 tad-Direttiva dwar il-VAT, bl-ammont taxxabbli ikun l-ammont tal-ħlas akkont mensili. Lanqas ma huwa kkontestat li, għall-kuntrarju, il-kuntratt standard "*Hire Purchase*" jikkostitwixxi "kunsinna ta' oġġetti", fis-sens tal-Artikolu 14(2)(b) tad-Direttiva dwar il-VAT. Konsegwentement, skont l-Artikolu 63 ta' din id-direttiva t-taxxa ssir dovuta fit-total tagħha mal-kunsinna tal-vettura, bl-ammont taxxabbli jkun il-prezz totali tal-kunsinna.
- 18 L-amministrazzjoni fiskali tqis li l-kuntratt standard "*Agility*", bħall-kuntratt standard "*Hire Purchase*", jikkostitwixxi "kunsinna ta' oġġetti", fis-sens tal-Artikolu 14(2)(b) tad-Direttiva dwar il-VAT. Konsegwentement hija talbet mingħand Mercedes-Benz Financial Services UK il-ħlas integrali tat-taxxa fil-mument tal-kunsinni ta' vetturi mwettqa abbażi ta' dan il-kuntratt.
- 19 Mercedes-Benz Financial Services UK ikkontestat din il-klassifikazzjoni quddiem il-First-tier Tribunal (Tax Chamber) [qorti tal-ewwel istanza (awla tat-tassazzjoni), ir-Renju Unit], billi sostniet li l-kuntratt standard "*Agility*", li ma jipprevedix neċessarjament trasferiment tal-proprjetà, kellu jitqies bħala "provvista ta' servizzi", u li, għaldaqstant, il-VAT kienet dovuta biss fuq kull ħlas akkont mensili.
- 20 Il-First-tier Tribunal (Tax Chamber) [qorti tal-ewwel istanza (awla tat-tassazzjoni)] ċaħdet it-talba tagħha, u Mercedes-Benz Financial Services UK appellat u rebhet quddiem l-Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber) [qorti superjuri (awla tat-tassazzjoni u taċ-Chancery), ir-Renju Unit].
- 21 L-amministrazzjoni fiskali adixxiet il-qorti tar-rinviju b'appell minn din l-aħħar deċiżjoni. Din il-qorti tqis li s-soluzzjoni tat-tilwima mressqa quddiemha teħtiegħ interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni, u b'mod iktar partikolari tal-Artikolu 14(2)(b) tad-Direttiva dwar il-VAT.
- 22 F'dawn il-kundizzjonijiet, il-Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) [qorti tal-appell (Inghilterra u Wales) (sezzjoni ċivili), ir-Renju Unit], iddeċidiet li tissospendi l-proċeduri quddiemha u tagħmel lill-Qorti tal-Ġustizzja d-domandi preliminari li ġejjin:
 - “1) Xi jfissru il-kliem 'kuntratt [...] li jipprovdi li normalment proprjetà għandha tgħaddi mhux aktar tard minn meta jsir l-aħħar ħlas akkont' li tinsab fl-Artikolu 14(2)(b) tad-Direttiva [dwar il-VAT]?”
 - 2) B'mod iktar partikolari, il-kelma 'normalment' tobbliga lil awtorità fiskali, f'ċirkustanzi bħal dawk eżistenti fil-każ odjern, li tikkuntenta ruhha b'semplici konstatazzjoni dwar l-eżistenza ta' għażla ta' xiri li għandha tiġi eżerċitata sa mhux iktar mill-ħlas tal-aħħar ħlas akkont?
 - 3) Alternattivament, il-kelma 'normalment' tobbliga lill-awtorità nazzjonali li tmur lil hinn u li tiddetermina l-għan ekonomiku tal-kuntratt?
 - 4) F'każ ta' risposta affermattiva għad-domanda (3):
 - a) l-interpretazzjoni tal-Artikolu 14(2) tad-Direttiva [dwar il-VAT] għandha tkun influwenzata mill-analiżi dwar kemm huwa probabbli li l-klijent jeżerċita tali għażla?
 - b) il-portata tal-ammont tal-prezz li għandu jithallas waqt l-eżerċizzju tal-għażla ta' xiri hija element rilevanti għad-determinazzjoni tal-għan ekonomiku tal-kuntratt?”

Fuq id-domandi preliminari

- 23 Permezz tad-domandi tagħha, li għandhom jiġu eżaminati flimkien, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tixtieq tkun taf jekk, u sa fejn, l-espressjoni “kuntratt għall-kiri li jipprovdi li normalment proprjetà għandha tgħaddi mhux aktar tard minn meta jsir l-aħħar hlas akkont” użata fl-Artikolu 14(2)(b) tad-Direttiva dwar il-VAT, għandhiex tiġi interpretata fis-sens li din tapplika għal kuntratt ta’ kiri bl-għażla ta’ xiri bħall-kuntratt standard inkwistjoni fil-kawża prinċipali.
- 24 Preliminarjament għandu jiġi rrilevat li kuntratt ta’ kiri ta’ vettura bil-mutur bl-għażla ta’ xiri bħall-kuntratt standard “*Agility*” offrut minn Mercedes-Benz Financial Services UK huwa kuntratt li jagħmel parti mill-kategorija ta’ kuntratti li konvenzjonalment jissejhu leasing finanzjarju, jew leasing.
- 25 Hekk kif espona l-Avukat Ġenerali fil-punti 22 u 23 tal-konklużjonijiet tiegħu, dawn il-kuntratti għandhom il-partikolarità li jservu ta’ sostitut għal kisba immedjata ta’ proprjetà sħiħa, u l-lessee jgawdi mill-oġġett mingħajr ma jkollu bżonn iħallas il-prezz tax-xiri sħiħ tiegħu fil-mument li l-oġġett jiġi kkunsinnat lilu.
- 26 Dan it-tip ta’ kuntratt jista’ jkollu karatteristiċi li jistgħu jiġu assimilati mal-akkwist ta’ oġġett, bħalma jista’ jkun li ma jkollux, peress li huwa plawżibbli għall-partijiet li fih jipprevedu li l-lessee għandu l-għażla li jakkwista jew li ma jakkwistax l-imsemmi oġġett fi tmiem il-perijodu ta’ kiri (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tas-16 ta’ Frar 2012, Eon Aset Menidjunt, C-118/11, EU:C:2012:97, punti 34 u 37).
- 27 Il-fatt li trasferiment ta’ proprjetà jkun previst fi tmiem il-kuntratt jew li s-somma aġġornata tal-hlasijiet akkont tkun prattikament identika għall-valur fis-suq tal-oġġett jikkostitwixxu, individwalment jew b’mod kongunt, kriterji li jippermettu li jiġi stabbilit jekk kuntratt jistax jiġi kkwalifikat bħala “kuntratt ta’ leasing finanzjarju” (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi tas-16 ta’ Frar 2012, Eon Aset Menidjunt, C-118/11, EU:C:2012:97, punt 38, u tat-2 ta’ Lulju 2015, NLB Leasing, C-209/14, EU:C:2015:440, punt 30).
- 28 Madankollu, il-klassifikazzjoni ta’ kuntratt bħala “kuntratt ta’ leasing finanzjarju”, fiha nnifisha ma hijiex ta’ natura li torbot il-kunsinna materjali ta’ oġġett imwettqa skont dan tal-aħħar ma’ kategorija ta’ tranzazzjonijiet suġġetti għall-VAT. Sabiex titqies bħala “kunsinna ta’ oġġetti”, fis-sens tad-Direttiva dwar il-VAT, għandu jiġi ddeterminat jekk tali kuntratt għandux bħala għan il-“kuntratt għall-kiri li jipprovdi li normalment proprjetà għandha tgħaddi mhux aktar tard minn meta jsir l-aħħar hlas akkont”, fis-sens tal-Artikolu 14(2)(b) ta’ din id-direttiva.
- 29 Din il-klassifikazzjoni ġuridika teħtieġ li jkun hemm żewġ elementi.
- 30 Minn naħa, din id-dispożizzjoni għandha tinqara b’mod li din timplika li l-kuntratt li skontu titwettaq il-kunsinna tal-oġġett tinkludi klawżola espressa dwar it-trasferiment tal-proprjetà ta’ dan l-oġġett mil-lessor lil-lessee.
- 31 Fil-fatt, hekk kif jirriżulta mill-formulazzjoni tiegħu stess, l-Artikolu 14(2)(b) tad-Direttiva dwar il-VAT ma jirreferix għat-trasferiment tas-setgħa li wiehed jiddisponi minn oġġett bħal proprjetarju, bħalma huwa l-każ tal-paragrafu 1 tal-istess artikolu, iżda, b’mod esplicitu, għall-“akkwist tal-proprjetà” ta’ dan l-oġġett.
- 32 Barra minn hekk għandu jiġi osservat li din id-dispożizzjoni tuża l-kelma “hlas akkont”, magħrufa fil-kuntratti ta’ kreditu iżda għall-kuntrarju ma hijiex abitwali fil-kuntratti ta’ kera pura, li ġeneralment isemmu l-“kirjiet”.

- 33 Hekk kif irrileva l-Avukat Ġenerali fil-punt 50 tal-konklużjonijiet tiegħu, il-klawżola espressa ta' trasferiment tal-proprjetà tista' titqies bħala preżenti fil-kuntratt meta dan ikun jipprevedi għażla ta' xiri ta' oġġett meħud b'leasing.
- 34 Min-naħa l-oħra, mill-istipulazzjonijiet tal-kuntratt, kif evalwati b'mod oġġettiv u fil-mument tal-iffirmar tiegħu, għandu jirriżulta b'mod ċar li l-proprjetà tal-oġġett hija intiża li tinkiseb awtomatikament mil-lessee jekk l-eżekuzzjoni tal-kuntratt titwettag b'mod normali sa tmiemu.
- 35 Fil-fatt, mill-espressjoni "normalment proprjetà għandha tgħaddi mhux aktar tard minn meta jsir l-aħħar hłas akkont" jista' jiġi dedott biss l-idea li l-hłas tal-aħħar somma dovuta mil-lessee skont il-kuntratt jgħib miegħu t-trasferiment *ipso jure* tal-proprjetà, lil dan tal-aħħar, tal-oġġett li huwa s-suġġett tal-kuntratt.
- 36 Fir-rigward, b'mod partikolari, tal-fatt li l-kuntratt jipprevedi klawżola li tistipula, kif inhu l-każ tal-kuntratt standard inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li l-lessee għandu l-għażla li jeżerċita għażla ta' xiri, għandu jiġi ppreċiżat li l-avverbju "normalment" għandu jitqies bħala li jagħmel semplici riferiment għall-iżvolġiment prevedibbli, sa tmiemu, ta' ftehim eżegwit *in bona fide* mill-partijiet tiegħu, konformement mal-prinċipju ta' *pacta sunt servanda*.
- 37 Hekk kif irrileva l-Avukat Ġenerali fil-punti 51 u 53 tal-konklużjonijiet tiegħu, din is-soluzzjoni konvenzjonali ta' trasferiment tal-proprjetà hija inkonċiljabbli mal-eżistenza, għal-lessee, ta' alternattiva ekonomika reali li tippermettilu li, meta jasal il-mument, jagħzel jew li jakkwista l-oġġett, jew li jirritornah lil-lessor jew li jestendi l-kiri, skont l-interessi proprji tiegħu fid-data li huwa jkollu jagħmel din l-għażla.
- 38 Is-sitwazzjoni tkun differenti biss jekk l-eżerċizzju tal-għażla ta' xiri, minkejja li jkun fakultattiv minn perspettiva formali, fir-realtà, fid-dawl tal-kundizzjonijiet finanzjarji tal-kuntratt, tkun tidher bħala l-unika għażla ekonomikament razzjonali li l-lessee jkun jista' jagħmel. Dan jista' b'mod partikolari jkun il-każ jekk mill-kuntratt jirriżulta li, meta tinfetaħ il-possibbiltà li din l-għażla tiġi eżerċitata, it-total tal-hłasijiet akkont kuntrattwali jkun jikkorrispondi għall-valur fis-suq tal-oġġett, inkluża l-ispiża tal-finanzjament, u li l-eżerċizzju tal-għażla ma jimponix fuq il-lessee li jhallas somma addizzjonali sinjifikattiva.
- 39 Tali interpretazzjoni tal-formulazzjoni tal-Artikolu 14(2)(b) tad-Direttiva dwar il-VAT hija kkonfermata fid-dawl tal-istruttura ta' din id-direttiva fir-rigward tal-klassifikazzjoni tat-tranzazzjonijiet taxxabli.
- 40 Fil-fatt, kwalunkwe interpretazzjoni oħra tkun torbot lill-awtoritajiet fiskali nazzjonali li, meta jkollhom quddiemhom kuntratti li, bħal f'dan il-każ, ma jkunux oġġettivament marbuta ma' tranzazzjonijiet taxxabli mal-bidu tal-eżekuzzjoni tagħhom, iwettqu investigazzjonijiet ta' segwitu ("follow-up") sabiex jiddeterminaw l-intenzjoni tal-kontraenti tal-persuna taxxabli fil-mument tal-eżerċizzju tal-għażla u, jekk ikun il-każ, iwettqu operazzjonijiet ta' regolarizzazzjoni.
- 41 Issa, tali neċessità tmur kontra l-għanijiet tas-sistema tal-VAT li tiżgura ċ-ċertezza legali u li tiffacilita l-atti inerenti għall-applikazzjoni tat-taxxa permezz tat-teħid inkunsiderazzjoni, hlief f'każijiet eċċezzjonali, tan-natura oġġettiva tat-tranzazzjoni inkwistjoni (ara, b'analogija, is-sentenza tas-6 ta' April 1995, BLP Group, C-4/94, EU:C:1995:107, punt 24).
- 42 Hija l-qorti nazzjonali, li hija l-unika qorti li għandha ġurisdizzjoni sabiex tevalwa l-fatti, li għandha tiddetermina, każ b'każ u skont iċ-ċirkustanzi ta' kull każ, jekk il-kuntratt li skontu vettura tkun għet ikkunsinnata lil utent jissodisfax il-kundizzjonijiet imfakkra f'din is-sentenza.
- 43 Minn dak li ntqal iktar 'il fuq jirriżulta li l-espressjoni "kuntratt għall-kiri li jipprovdi li normalment proprjetà għandha tgħaddi mhux aktar tard minn meta jsir l-aħħar hłas akkont" użata fl-Artikolu 14(2)(b) tad-Direttiva dwar il-VAT, għandha tiġi interpretata fis-sens li din tapplika għal

kuntratt standard ta' kiri bl-għażla ta' xiri meta mill-kundizzjonijiet finanzjarji tal-kuntratt jista' jiġi dedott li l-eżerċizzju tal-għażla jidher li huwa l-unika għażla ekonomikament razzjonali li l-lessee se jkun jista' jagħmel meta jasal il-mument jekk il-kuntratt jiġi eżegwit sa tmiemu, fatt dan li għandu jiġi vverifikat mill-qorti nazzjonali.

Fuq l-ispejjeż

- 44 Peress li l-proċedura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawża prinċipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tiddeċiedi fuq l-ispejjeż. L-ispejjeż sostnuti għas-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-Ġustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistgħux jitħallsu lura.

Għal dawn il-motivi, Il-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla), taqta' u tiddeċiedi:

L-espressjoni “kuntratt għall-kiri li jipprova li normalment proprjetà għandha tghaddi mhux aktar tard minn meta jsir l-aħħar hlas akkont” użata fl-Artikolu 14(2)(b) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud, għandha tiġi interpretata fis-sens li din tapplika għal kuntratt standard ta' kiri bl-għażla ta' xiri meta mill-kundizzjonijiet finanzjarji tal-kuntratt jista' jiġi dedott li l-eżerċizzju tal-għażla jidher li huwa l-unika għażla ekonomikament razzjonali li l-lessee se jkun jista' jagħmel meta jasal il-mument jekk il-kuntratt jiġi eżegwit sa tmiemu, fatt dan li għandu jiġi vverifikat mill-qorti nazzjonali.

Firem